|  |
| --- |
| **ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ** УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А. С. ПУШКИНА |



**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**XIV Всероссийская (с международным участием)**

**научно-практическая конференция**

**«ПЕРЕВОД. ЯЗЫК. КУЛЬТУРА»**

**(памяти Н.Л. Шадрина и к 30-летию**

**факультета иностранных языков)**

****

**19–20 мая 2023 года**

**г. Санкт-Петербург, Пушкин**

**ПРОГРАММА**

**ХIV Всероссийской (с международным участием)**

**научно-практической конференции**

**«ПЕРЕВОД. ЯЗЫК. КУЛЬТУРА»**

**(памяти Н.Л. Шадрина и к 30-летию факультета иностранных языков)**

**г. Санкт-Петербург, Пушкин**

**19 мая 2023 г. (пятница)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **9.30 – 10.00 (время – московское)** | **Сбор и РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ**  **Ауд. 203**  Ссылка на видеовстречу: <https://meet.google.com/hze-gtbj-rjo>  *Организаторы просят участников при входе в онлайн-конференцию*  ***указать*** *(в спец. окне или в чате)* ***свои ФИО и город*** | |
| **10.00 – 10.05** | **ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ.**  **Приветственное слово:**  декан факультета иностранных языков, к. фил. н., доцент  **Коцюбинская Любовь Вячеславовна** | |
| **10.05 – 12.20** | **УТРЕННЯЯ СЕССИЯ** | |
| Модераторы: Гарбар Ирина Леонидовна, канд. филол. наук, Шимберг Светлана Станиславовна**,**  канд. филол. наук, ЛГУ им. А.С. Пушкина  Регламент выступлений – до 15 минут | | |
| 1. **Зубанова Ирина Владимировна,** Московский государственный лингвистический университет. *Человеческий перевод в эпоху машинного перевода* 2. **Данилова Василиса Андреевна**, канд. филол. наук, Московский городской педагогический университет **(онлайн).** *Передача русского культурного кода в переводах романа А.С. Пушкина «Евгений Онегин» на португальский язык* | | |
| **10.40 – 10.50** | | **КОФЕ-БРЕЙК** |
| **КРУГЛЫЙ СТОЛ ПАМЯТИ Н.Л. ШАДРИНА** | | |
| 1. **Зыкин Алексей Владимирович,** канд. филол. наук, д-р культурологи. Государственный институт экономики, финансов, права и технологий, г. Санкт-Петербург. *Слово о наставнике*. 2. **Сергаева Юлия Владимировна,** канд. филол. наук, доцент, РГПУ им. А.Н. Герцена. *Birds of feather: фразеологизмы с компонентом «перо» в английской языковой картине мира* 3. **Гилясев Юрий Владимирович,**канд. филол. наук, ЛГУ им. А.С. Пушкина. *Научное наследие Н.Л. Шадрина как теоретическая и методологическая основа современных исследований о языке* 4. **Осипчук Наталья Вячеславовна,** канд. филол. наук, Смоленский государственный университет. *Фразеологизмы в современных англоязычных СМИ* **(онлайн)** 5. **Малышева Елена Владимировна*,***канд. филол. наук, доцент, ЛГУ им. А.С. Пушкина*. Фразеологические единицы в методике преподавания английского языка* | | |
| **12.20 - 12.50** | **ПЕРЕРЫВ НА ОБЕД** | |
| **12.50 - 15.40** | **ДНЕВНАЯ СЕССИЯ**  Регламент выступлений на секциях – 10 минут | |
| **Секция 1. Языковая картина мира: аспекты и подходы к изучению**  Модератор – Серова Ирина Георгиевна, д-р филол. наук, ЛГУ им. А.С. Пушкина  **Ауд. 213** Ссылка на видеовстречу: [https://meet.google.com/yxw-ktav-qpr](https://meet.google.com/yxw-ktav-qpr" \t "https://mail.google.com/mail/u/2/" \l "inbox/_blank) | | |
| 1. **Донина Ольга Валерьевна,** канд. филол. наук, Воронежский государственный университет. *Криптоклассный подход к изучению языковой картины мира* **(онлайн?)** 2. **Корзова Елена Николаевна,** канд. филол. наук, Московский педагогический государственный университет. *Жалоба как компонент англоязычного бытового дискурса* 3. **Русанова Оксана Сергеевна,** Удмуртский государственный университет, г. Ижевск. *Устойчивое сочетание «учинять / учинить скандал» в диахроническом аспекте* 4. **Сунь Цзин,** Хэбэйский научно-технический педагогический университет, ДВФУ**.** *Структурно-семантические особенности союзных сочетаний с компонентом «что»* **(онлайн)** 5. **Семенихина Жанна Михайловна,** ЛГУ им. А.С.Пушкина. *К вопросу о языковых средствах репрезентации медиаконцепта «Пандемия»* 6. **Цуй Юйфэй, Ван Цзэшэн,** МГУ имени Ломоносова. *Омофония прецедентных имён современных комедийных артистов в ситуации противодействия пандемии Ковид-19 в Китае* **(онлайн)** | | |
| **Секция 2. Текст – культура – перевод.**  Модератор: Стахова Лариса Владимировна, канд. филол. наук, ЛГУ им. А.С. Пушкина  **Ауд. 211** Ссылка на видеовстречу: [https://meet.google.com/bvt-izxh-jho](https://meet.google.com/bvt-izxh-jho" \t "_blank) | | |
| 1. **Амосов Николай Васильевич, Кондакова Мария Ильинична,** Московский городской педагогический университет**.** *Лингвистические аспекты исследования компьютерных игр: вопросы методологии* **(онлайн)** 2. **Загребина Ульяна Сергеевна,** Килина Лилия Фаатовна, д-р филол. наук, доцент, Удмуртский государственный университет, г. Ижевск. *Прилагательное «злобный» как эквивалентная единица при переводе с польского языка на русский.* 3. **Никитюк Александр Георгиевич,** Московский городской педагогический университет. *Лингвокультурная адаптация песен Zecchino d'Oro с итальянского языка на русский* **(онлайн?)** 4. **Попович Виктория Сергеевна,** Московский государственный лингвистический университет. *Актуализация скальдического стиха в современном исландском художественном произведении (на материале текста Тоурарина Эльдьяуртна «Здесь лежит скальд»)* **(онлайн)** 5. **Семенова Анна Андреевна**, Стахова Лариса Владимировна, канд. филол. наук, доцент, ЛГУ им. А.С. Пушкина. *Актуальность вводного фонетического курса для китайских инофонов в учебных пособиях по РКИ* 6. **Стародубова Ольга Юрьевна**, канд. филол. наук, доцент, Московский государственный лингвистический университет. *Механизмы кодирования этнокультурного кода в художественном дискурсе* | | |
| **12.50 - 14.10** | **МАСТЕР-КЛАСС:**  **Зубанова Ирина Владимировна,** Московский государственный лингвистический университет. *Учебный перевод на уроке иностранного языка и «настоящий перевод» - в чем разница*?  **Ауд. уточняется**  *Ссылка на видеовстречу:* <https://meet.google.com/hze-gtbj-rjo>  Модератор: Гарбар Ирина Леонидовна, канд. филол. наук, ЛГУ им. А.С. Пушкина | |

**20 мая 2023 г. (суббота)**

**Экскурсия в Екатерининский парк и дворец (г. Пушкин)**

**Уважаемые гости г. Пушкина!**

В настоящее время билеты в Екатерининский дворец и в парк (без посещения Дворца) можно приобрести онлайн на сайте государственного музея-заповедника «Царское Село» <https://tkt.tzar.ru/?id=1&sid=522&lang=ru>

Продажа билетов открыта за неделю до предполагаемого визита.

Нераспроданные через сайт билеты передаются каждое утро в кассы парка, где их можно приобрести, постояв неопределённое количество времени в очереди.

Все билеты - именные, оформляются по паспорту, для посещения дворца - на определённый сеанс, поэтому рекомендуем запланировать посещение заранее и приобрести билеты самостоятельно на сайте.

**Действует Пушкинская карта.**